

- **Лисицына Елизавета (2 курс, факультет романо-германской филологии)**

**Европейская идентичность в 21 веке: ее продвижение с помощью информационно-коммуникационных технологий**

Целью данного исследования является анализ возможностей использования новых информационно-коммуникационных технологий в продвижении европейской идентичности. Автор рассматривает пример продвижения мультилингвизма в рамках языковой поддержки, предусмотренной программой Erasmus+, с использованием технологий дистанционного обучения.

**L'identité européenne au 21 siècle: sa promotion avec des TIC**

Le but de cette étude est d'analyser les possibilités d'utilisation des nouvelles technologies de l'information et de la communication pour promouvoir l'identité européenne. L'auteur considère un exemple de promotion du multilinguisme dans le cadre du soutien linguistique offert par le programme Erasmus +, par le biais des technologies d'enseignement à distance.

- **Дюмон Пьер-Аллен (магистрант, факультет романо-германских языков, Московский государственный областной университет)**

**Проблема культурной идентичности в преподавании французского языка как иностранного**

Автор доклада анализирует процесс создания мультилингвальной идентичности в ходе изучения иностранного языка и ее составляющие. Рассматривается структура коммуникативной компетенции в трактовке документа «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком» и роль социокультурной, межкультурной, дискурсивной компетенций в процессе аккультурации изучающего иностранный язык.

**La question de l'identité culturelle dans l'enseignement du français langue étrangère**

L'auteur de cette étude analyse le processus de la construction d'une identité plurilinguistique dans le cadre de l'apprentissage des langues étrangères et ses composantes. Il se penche sur la structure de la compétence communicative définie selon le CECRL et le rôle des composantes socioculturelle, interculturelle, discursive dans le processus de l'acculturation de l'apprenant d'une langue cible.

- **Черечеча Елизавета (2 курс, факультет романо-германской филологии)**

**Французская идентичность: национальная, франкофонная, европейская? Анализ учебников французского языка как иностранного**

Цель доклада – проанализировать проявления и изображения европейской идентичности, национальной французской идентичности и франкофонной идентичности в учебниках французского языка.

**France: identité nationale, francophone, européenne? Analyse des manuels du FLE**

L'objectif de l'intervention est d'analyser les manifestations et les représentations de l'identité européenne, l'identité nationale fran-

çaise, l'identité francophone dans les manuels de FLE (français langue étrangère).

- **Ковалева Татьяна, Сатюкова Валерия (магистранты, факультет романо-германской филологии)**

**Образ Европы в туристических путеводителях**

Цель исследования – проанализировать европейскую туристическую политику и ее связь с европейской идентичностью и изучить образ Европейского союза в туристических гидах по европейским странам, чтобы оценить использование этого инструмента для развития европейской идентичности.

**Image de l'Europe dans les guides touristiques**

Le but de l'étude est d'analyser la politique européenne du tourisme et sa relation avec l'identité européenne ainsi que d'étudier l'image de l'Union Européenne dans les guides touristiques des pays européens afin d'évaluer l'utilisation de cet outil pour le développement de l'identité européenne.

- **Романенкова Ксения (магистрант, факультет романо-германской филологии)**

**Европейская идентичность во французских политических дебатах**

Цель доклада – проанализировать проблемы, связанные с европейской идентичностью, которые обсуждались во время французской предвыборной кампании 2017 года, и видение будущего Европы в программах кандидатов. Автор рассматривает различные представления о месте Франции в Европе, которые предлагаются избирателям.

**Identité européenne dans le débat politique français**

Le but de cette étude consiste à analyser les problèmes liés à l'identité européenne à travers les élections présidentielles de 2017 en France et les visions du futur de l'Europe proclamées par les candidats. Les conclusions de la recherche portent sur les visions différentes de la place de la France dans l'Europe qui sont proposées aux électeurs.

- **Бородкина Евгения, Титова Алина (2 курс, факультет романо-германской филологии)**

**Мультилингвизм и переводческая деятельность в Европейском союзе**

Докладчики рассматривают политику мультилингвизма Европейского союза. Цель – рассмотреть значение мультилингвизма и определить место устного и письменного перевода в европейских институтах, поскольку именно перевод становится главным инструментом коммуникации между представителями различных стран.

**Multilinguisme et traduction/interprétation au sein de l'UE: assurer le dialogue interculturel**

Les auteurs se penchent sur la politique du multilinguisme de l'Union Européenne. Le but consiste à analyser la signification et le rôle du multilinguisme et identifier la place de la traduction et de l'interprétation au sein de l'Union car c'est le principal outil qui facilite la communication entre les représentants de différents pays.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Воронежский государственный университет»

Проект Erasmus+ Jean Monnet  
564786-EPP-1-2015-1-RU-EPPJMO-MODULE  
«Идентитет европейской через политику де l'Union Européenne» (PolidEU)

## ПРОГРАММА

III студенческой научной конференции  
«ЕВРОПЕЙСКАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ  
СКВОЗЬ ПРИЗМУ ПОЛИТИКИ  
ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА»



15 марта, 9.30-13.30

Конференц-зал, главный корпус ВГУ  
(Университетская пл., д. 1)



9.30–9.40

Приветственное слово О. Н. Беленова, начальника управления международного сотрудничества.

9.40–9.50

Приветственное слово Е. А. Алексеевой, руководителя проекта PolidEU, заведующего кафедрой французской филологии.

9.50–10.00

Приветственное слово А. В. Акульшиной, члена рабочей группы PolidEU, руководителя Центра международных проектов и программ ВГУ.

10.00–13.00

Выступления участников.

13.00–13.30

Подведение итогов работы конференции.

• **Мищенко Наталья** (4 курс, факультет романо-германской филологии)

**Европейская культурная идентичность сквозь время: с 1946 до 2025**

Говорят, что общность существует лишь в сознании. В этой связи в исследовании рассматривается культура как ключевой инструмент строительства единой Европы. Доклад посвящен анализу этапов формирования европейской культурной идентичности, начиная с послевоенных лет до нашего времени, а также обзору европейских культурных проектов, которые будут реализованы в ближайшие годы.

**L'identité culturelle européenne à travers le temps : dès 1946 jusqu'à 2025**

On affirme souvent qu'une communauté n'existe que dans les esprits. Ainsi, perçue comme un instrument-clé de la construction européenne, la culture constitue l'objet de la recherche. L'intervention est consacrée à l'analyse des étapes de la construction culturelle européenne à partir des années qui ont suivi la Seconde Guerre mondiale jusqu'à aujourd'hui, et à l'analyse des projets culturels européens pour les années à venir.

• **Сахарова Дарья** (3 курс, факультет романо-германской филологии)

**Межкультурная компетенция как составляющая европейской идентичности: на примере студентов-участников мобильности Эразмус+**

В основе исследования лежит негативный опыт студентов программы Эразмус во время их пребывания и обучения за пределами родной страны. Автор анализирует феномен культурного шока, затрагивает проблемы культурных различий, стереотипов, коммуникативных неудач, лингвистического и психологического ба-

рьеров, препятствующих студентам преодолеть кризис, вызванный их обучением за границей.

**Compétence interculturelle comme composante de l'identité européenne: le cas des étudiants Erasmus+**

Cette étude examine les témoignages des expériences négatives des séjours Erasmus, expose leurs causes et conditions. L'auteur effectue l'analyse de la conception du choc culturel, aborde les problèmes des différences culturelles, des stéréotypes, de l'échec communicatif, des barrières linguistiques et psychologiques qui empêchent les étudiants de surmonter la crise pendant leur séjour à l'étranger.

• **Обенякова Вероника** (3 курс, факультет романо-германской филологии)

**Европа, европейцы, Европейский союз: какая основа для европейской идентичности?**

Цель исследования – проанализировать феномен европейской идентичности сквозь призму различных социальных опросов. Докладчик анализирует место Европейского союза в жизни европейцев и на основе изученных данных выявляет основные препятствия на пути продвижения европейской идентичности.

**Europe, Européens, Union Européenne: quelle base pour l'identité européenne**

Le but de cette recherche consiste à examiner le phénomène «l'identité européenne» à travers de différents sondages. L'intervenant analyse la place de l'Union Européenne dans la vie des Européens et, à la base des données analysées, identifier les principaux défis à la promotion de l'identité européenne.

• **Малахова Анастасия, Щекина Любовь** (3 курс, факультет романо-германской филологии)

**Франко-германское сотрудничество как движущая сила формирования европейской идентичности**

В докладе поднимается тема сотрудничества между Францией и Германией. Авторы подробно рассматривают эволюцию отношений между двумя государствами, а также анализируют их роль в создании и развитии Евросоюза и формировании европейской идентичности.

**La coopération franco-allemande comme moteur pour forger l'identité européenne**

Le rapport aborde le sujet de la coopération étroite de la France et de l'Allemagne. Les auteurs examinent l'évolution des relations de ces deux pays, analysent leur rôle dans la construction européenne et la formation de l'identité européenne.

• **Вороненкова Юлия** (4 курс, факультет романо-германской филологии)

**Региональные языки или языки меньшинств как составляющая идентичности: языковая политика ЕС и России**

В докладе затрагивается тема языковой политики Европейского союза и России. Основная цель – проанализировать зна-

чимность региональных языков и языков национальных меньшинств в ЕС и России, их роль в формировании национальной идентичности как носителей и гарантов национальной культуры.

**Les langues régionales ou minoritaires comme élément de l'identité : politique linguistique de l'UE et de la Russie**

Le rapport se penche sur la politique linguistique de l'Union Européenne et de la Russie. Le principal objectif de l'intervention est d'analyser la place des langues régionales et minoritaires au sein de l'UE et de la Russie, leur rôle dans la formation de l'identité nationale en tant que porteurs et garants de la culture nationale.

• **Швецова Дарья, Нехаева Александра** (3 курс, факультет романо-германской филологии)

**Роль интернационализации высшего образования в продвижении европейских ценностей (на примере Воронежского государственного университета)**

Цель исследования – охарактеризовать процесс интернационализации образования и описать различные европейские программы обмена для студентов, в частности, те, в которых участвуют студенты из России. Авторы анализируют роль студенческой мобильности в распространении опыта и ценностей европейского высшего образования.

**Rôle de l'internationalisation de l'enseignement supérieur dans la promotion des valeurs européennes: cas de l'Université d'Etat de Voronej**

Le but de la recherche est de caractériser le processus d'internationalisation de l'éducation et de décrire les différents programmes européens d'échange, en particulier ceux qui sont disponibles aux étudiants russes. Les auteurs analysent le rôle de la mobilité étudiante dans la promotion de l'expériences et des valeurs européennes de l'enseignement supérieur.

• **Носова Людмила** (3 курс, факультет романо-германской филологии)

**Роль MOOK в распространении европейской идентичности**

Проблема определения европейской идентичности находится в фокусе внимания различных институтов и организаций, чьей целью является продвижение идеи культурного и социального единства европейских народов. Подобные размышления отражены в новом формате обучения – массовые открытые онлайн-курсы (MOOK). Цель доклада – описать структуру и особенности подобных курсов и проанализировать их вклад в распространение европейской идентичности.

**Le rôle des CLOM dans la diffusion de l'identité européenne**

Le problème de la définition de l'identité européenne est au centre des préoccupations des instituts et des organisations servant à promouvoir l'idée de l'unité culturelle et sociale du peuple européen. Il en résulte l'apparition d'un nouveau modèle de l'éducation pour les gens, tels que les cours en ligne ouverts à tous – CLOM. Cette intervention a pour but de décrire la structure et la particularités de ces cours en faisant attention aux activités de leurs concepteurs et d'analyser comment ils contribuent à la diffusion de l'identité européenne.